



Co-funded by
the European Union

S.P.A.R.K.L.E – Alphabétisation inclusive

Boîte à outils pour les enseignants

Fiches d'activités prêtes à l'emploi, modèles et outils pédagogiques destinés aux enseignants, aux éducateurs et aux travailleurs sociaux

Sommaire et index des activités

Cette boîte à outils est conçue comme un guide pratique destiné à la formation et à une utilisation en classe. Elle transpose une sélection de bonnes pratiques en fiches d'activités imprimables, modèles et outils d'animation.

N°	Fiche d'activité	Source d'inspiration en matière de bonnes pratiques	Méthode principale	Module du programme
1	Carte du contexte de l'apprenant	Analyse des besoins des partenaires ; Module 1 du programme de formation ; Module 1 du matériel pédagogique	Animation du diagnostic / planification inclusive	M1
2	Cercle de lecture en langue simplifiée	Bonnes pratiques : clubs de lecture « Easy-to-Read » ; Guide des clubs de lecture « Easy-to-Read » ; « On parle de livres » / « Xerrem de llibres »	Lecture simplifiée + approche communicative	M2 / M4
3	Instructions pour le jeu « Line Hopping »	Bonne pratique : « Line Hopping »	TPR / apprentissage incarné	M3 / M6
4	Atelier de vocabulaire sur les objets	Bonnes pratiques : utilisation d'objets physiques pour l'assimilation des concepts ; supports visuels/tactiles à faible coût	Multisensoriel / TPR / vocabulaire concret	M3 / M6
5	LOTO « Faire ses courses »	Bonne pratique : LOTO « Faire ses courses »	Apprentissage communicatif par le jeu / vocabulaire visuel	M4 / M6
6	À travers la maison	Bonne pratique : À travers la maison	Langage spatial / TPR / apprentissage par tâches	M3 / M5 / M6
7	Fiche « Facile à lire » pour les services publics	Bonnes pratiques : « Facile à lire » dans l'administration, les adaptations juridiques, les élections, le marché du travail et l'aide aux réfugiés	Langage simplifié / apprentissage par tâches	M2 / M5
8	Partenaire de conversation : échelle de dialogue quotidien	Bonne pratique : VxL (bénévolat pour l'apprentissage des langues) ; pratiques d'accompagnement axées sur la conversation	Approche communicative / interaction entre pairs	M4
9	Kit de survie pour la classe d'accueil	Bonnes pratiques : « Welcome Classroom » / « Aules d'acollida » ; contributions des partenaires sur l'accompagnement des nouveaux arrivants	Routines communicatives et visuelles	M1 / M4 / M6

10	Compétences professionnelles : Mes fiches de compétences	Bonnes pratiques : portail de l'emploi finlandais en version facile à lire ; besoins identifiés lors des ateliers des partenaires concernant l'accès à la formation et à l'emploi	Apprentissage par tâches / ETR / autonomisation	M2 / M5
11	Tâche photographique de quartier	Bonnes pratiques : utilisation des smartphones ; activités linguistiques communautaires basées sur des tâches	CALL / apprentissage par tâches / alternative low-tech	M5 / M7
12	Souvenirs olfactifs : sens et récits	Bonne pratique : « Souvenirs olfactifs »	Multisensoriel / narration orale / jeu adapté aux adultes	M3 / M6
13	Histoires gustatives	Bonne pratique : Histoires gustatives	Apprentissage sensoriel / approche communicative / dialogue interculturel	M4 / M6
14	Orchestre humain : rythme pour la prononciation et les consignes	Bonne pratique : Orchestre humain	Apprentissage corporel / rythme / approche « oral d'abord »	M3 / M6
15	BlaBla : sons, voix et courts dialogues	Bonne pratique : BlaBla	Priorité à l'oral / improvisation communicative	M3 / M4
16	L'histoire d'un objet de musée	Bonnes pratiques : LALI – Apprentissage des langues et de la lecture par l'art ; Musée du Quai Branly / pratique muséale ; MUSE – Textes faciles à lire dans les musées	Apprentissage par l'art / Textes faciles à lire / Approche communicative	M2 / M4 / M6
17	Fiche d'instructions pour animation visuelle générée par IA	Bonne pratique : animations visuelles générées par l'IA pour l'apprentissage des langues	CALL / soutien visuel / conception de supports pédagogiques	M6 / M7
18	Banque de phrases audio pour smartphone	Bonnes pratiques : utilisation des smartphones	CALL / autonomie de l'apprenant / approche « oral-first »	M7
19	Dialogue illustré AAC	Bonne pratique : ParlaConMe / logiciel de CAA	Communication augmentative et alternative / dialogue visuel	M4 / M7
20	Jeu de rôle CPIAbot : s'entraîner avant les rencontres réelles	Bonne pratique : CPIAbot	CALL / répétition assistée par chatbot / jumeau low-tech	M5 / M7
21	Tests de compréhension : les apprenants sont-ils capables d'utiliser le texte ?	Bonne pratique : test de lisibilité	Évaluation de la lisibilité / retours des utilisateurs	M2 / M8

22	Donnez-moi le temps de rimer	Contribution du partenaire : Cyprus GFC – Donne-moi le temps de rimer	Pratique orale ludique / conscience phonologique	M3 / M6
----	------------------------------	---	---	---------

1. Objectif et utilisation de la boîte à outils

La boîte à outils pour enseignants fournit des ressources pédagogiques prêtes à l'emploi destinées à l'enseignement d'une langue étrangère à des migrants adultes, des réfugiés et des nouveaux arrivants sans alphabétisation, peu alphabétisés ou ayant connu des interruptions dans leur parcours scolaire. Elle s'adresse aux enseignants, éducateurs, bénévoles et travailleurs sociaux qui ont besoin d'activités pratiques adaptées à des groupes hétérogènes, à des contextes d'assiduité irrégulière et à des classes disposant de peu de ressources.

Comment utiliser la boîte à outils :

- Utilisez les fiches d'activités comme des séances complètes ou comme de courtes activités intégrées à un cours plus long.
- Adaptez chaque fiche au profil d'alphabétisation des apprenants, à leur niveau oral, à leurs besoins linguistiques, à leur bien-être émotionnel et aux ressources disponibles.
- Imprimez les modèles, reproduisez-les dans des mises en page adaptées ou traduisez-les dans les langues nationales.
- Utilisez les lignes d'inspiration tirées des « Bonnes pratiques » pour relier les activités à la collection SPARKLE sans reproduire l'intégralité du guide des « Meilleures pratiques ».

Logique de la boîte à outils

Chaque fiche d'activité suit un format cohérent : inspiration, objectif, apprenants cibles, matériel, animation étape par étape, soutien linguistique, adaptations et preuves d'apprentissage. Cela rend la boîte à outils facile à parcourir, à imprimer et à adapter.

2. Principes d'animation

Principes d'utilisation des activités	
L'oral avant l'écrit	Commencez par l'écoute, les gestes, les images, les actions ou les objets avant de demander aux apprenants de lire ou d'écrire.
La dignité des adultes	Le jeu, le mouvement et le travail sensoriel sont des outils puissants, mais ils ne doivent jamais infantiliser les apprenants ni les contraindre à se dévoiler.
Peu de ressources par défaut	Chaque activité doit pouvoir se réaliser avec du papier, des objets, des tracts, la voix, des gestes et une petite pièce.
Le numérique avec une version hors ligne	Les activités numériques doivent disposer d'une version hors ligne pour les apprenants qui n'ont pas d'appareil, de données mobiles, qui manquent de confiance en eux ou qui ne disposent pas d'une connexion Internet stable.
Une lisibilité facilitée comme base transversale	Des phrases courtes, un vocabulaire concret, une mise en page claire et des tests utilisateurs doivent guider la conception des supports dans tous les modules.
Tâche et résultat	Les apprenants doivent repartir avec quelque chose d'utilisable : une fiche de phrases, une carte, un dialogue, une fiche de rendez-vous, un élément de portfolio ou une page de dictionnaire visuel.

Participation en toute sécurité

Le choix, le consentement, la vie privée et la sécurité émotionnelle sont tout aussi importants que la méthode. Même la meilleure activité échouera si les apprenants se sentent exposés.

3. Comment les bonnes pratiques sont-elles transformées en fiches d'activités ?

Les partenaires du projet SPARKLE ont recensé des bonnes pratiques allant des méthodologies de lecture facile à l'apprentissage alternatif des langues, en passant par les approches visuelles/sensorielles, l'apprentissage communautaire et le soutien numérique. Pour la boîte à outils, ces pratiques sont transposées en outils pédagogiques adaptables plutôt que reproduites sous forme de descriptions complètes.

Grille de transformation des bonnes pratiques

Contenu des bonnes pratiques	Ce que la boîte à outils conserve	Résultats en classe
Clubs de lecture / livres / guides ETR	Textes accessibles, lecture participative, discussion orale, exercices visant à renforcer la confiance en soi.	Fiche de cercle de lecture, cartes de réaction, liste de contrôle ETR.
Saut de ligne / orchestre humain / BlaBla	Le corps, la voix, le rythme et le mouvement comme supports à la compréhension et à la répétition.	Fiches pédagogiques TPR, phrases rythmées, routines de dialogue oral.
LOTO « courses » / « à travers la maison » / objets concrets	Matériel concret, vocabulaire visuel et tâches quotidiennes.	Plans de jeu, atelier de vocabulaire des objets, tâches liées à la maison et aux plans.
Smartphones / Animations IA / CPIAbot / CAA	Supports numériques utilisés avec précaution, en respectant la vie privée, l'accessibilité et en proposant des alternatives low-tech.	Banque de fichiers audio, cartes de séquences visuelles, jeu de rôle avec chatbot, tableau de dialogue illustré.
Musée, art et pratiques sensorielles	Observation, langage basé sur les objets, émotions et mémoire sensorielle sans forcer la révélation.	Légendes d'objets de musée, fiches d'activités sur les odeurs et les goûts.
Pratiques ETR dans le secteur public	Informations accessibles pour les contextes administratifs, juridiques, sanitaires, professionnels et civiques.	Modèle de fiche pour le service public et protocole de test.

4. Fiches d'activités

Les fiches suivantes sont conçues pour être imprimables et modulaires. Les enseignants peuvent utiliser une activité comme leçon complète, comme courte routine ou comme exercice pratique lors de la formation des enseignants.

Fiche d'activité n° 1. Carte du contexte de l'apprenant

Inspiration tirée des bonnes pratiques	Analyse des besoins du partenaire ; Module 1 du programme ; Module 1 du matériel de formation
Objectif de l'activité	Les enseignants ont besoin d'un moyen concret de cerner les apprenants avant de choisir leurs méthodes ou leurs supports pédagogiques.
Public cible	Enseignants, éducateurs, bénévoles et travailleurs sociaux intervenant auprès de groupes hétérogènes à faible niveau d'alphabétisation.
Durée	45 à 60 min
Méthodologie principale	Animation diagnostique / planification inclusive
Matériel	Carte imprimée du profil de l'apprenant ; post-it ; stylos ; cartes de scénarios (facultatives).
Résultats d'apprentissage	Les participants identifient les besoins d'apprentissage, les obstacles, les points forts, les priorités et les options d'adaptation sans étiqueter les apprenants.

Animation étape par étape

1. Présentez deux courts scénarios d'apprenants, incluant différents niveaux d'alphabétisation, langues, habitudes d'assiduité et contraintes de vie.
2. Demandez aux groupes d'identifier ce qu'ils peuvent observer, ce qu'ils doivent demander avec respect et ce qu'ils ne doivent pas présumer.
3. Remplissez la fiche de profil de l'apprenant : niveau d'alphabétisation, aisance à l'oral, besoins immédiats, obstacles, points forts, préférences en matière de soutien et prochaines étapes réalistes.
4. Choisissez un objectif pour la première séance et une adaptation pour chaque profil d'apprenant.
5. Faites le point en posant la question suivante : en quoi notre enseignement change-t-il lorsque nous commençons par comprendre le contexte ?

Aide linguistique / banque d'expressions

- Phrases commençant par « Je peux... » : Je peux dire mon nom / Je peux demander de l'aide / Je peux reconnaître un lieu / Je peux utiliser une expression utile.
- Questions pour l'enseignant : Que sait déjà l'apprenant ? Qu'est-ce qui favorise la participation ? Qu'est-ce qui l'entrave ?

Adaptations

- Utilisez des icônes plutôt que de longs champs à remplir.
- Pour les formations en ligne, présentez la carte sous forme de tableau partagé ou de simple tableau.

- Pour les groupes sensibles, n'utilisez que des scénarios fictifs ; ne demandez pas aux participants de partager des anecdotes personnelles.

Preuve d'apprentissage

Chaque groupe produit une carte contextuelle complétée et une priorité d'apprentissage réaliste liée à un profil d'apprenant.

Fiche d'activité n° 2. Cercle de lecture facile à lire

Inspiration tirée des bonnes pratiques	Bonnes pratiques : clubs de lecture « facile à lire » ; Guide des clubs de lecture ETR ; « We talk about books » / « Xerrem de llibres »
Objectif de l'activité	La lecture peut devenir une activité sociale, orale et source de confiance en soi lorsque les textes sont accessibles et que la discussion est encouragée.
Public cible	Apprenants adultes ayant des compétences émergentes en lecture ; groupes mixtes dans lesquels certains apprenants lisent lentement ou ont besoin d'un accompagnement.
Durée	60 à 90 min
Méthodologie principale	Méthode « Easy-to-Read » + approche communicative
Matériel	Court texte en langue simplifiée ; illustrations ; cartes de mots ; cartes d'émotions ; questions de discussion imprimées.
Résultats d'apprentissage	Les apprenants identifient les mots clés, comprennent le sens général d'un texte court et expriment une réaction personnelle à l'oral ou avec un soutien.

Déroulement étape par étape

1. Montrez d'abord le titre et les images. Demandez aux apprenants de deviner le sujet à l'aide de gestes, de mots isolés ou de dessins.
2. Lisez le texte à haute voix une fois. Les apprenants se contentent d'écouter et de pointer du doigt les images ou les mots clés.
3. Relisez le texte par petits morceaux. Les apprenants répètent les mots ou expressions utiles.
4. Posez trois questions de compréhension accompagnées de choix visuels : Qui ? Où ? Que se passe-t-il ?
5. Invitez les apprenants à choisir une carte d'émotion ou une image pour réagir au texte.
6. Terminez par une phrase utile à recopier, à tracer, à enregistrer oralement ou à associer à une image.

Soutien linguistique / banque d'expressions

- J'aime / Je n'aime pas...
- Il s'agit de...
- La personne va à...
- Je me sens...

Adaptations

- Pour les apprenants qui ne savent pas encore lire, remplacez les questions écrites par des images et des choix oraux.
- Pour les niveaux plus avancés, ajoutez une petite phrase personnelle ou une nouvelle fin.
- Suivez la même routine chaque semaine pour renforcer la confiance des élèves.

Preuves d'apprentissage

Les apprenants peuvent désigner ou prononcer trois mots clés et choisir une phrase ou une image qui résume le texte.

Fiche d'activité n° 3. Instructions pour le jeu « Line Hopping »

Inspiration de bonnes pratiques	Bonne pratique : « Line Hopping »
Objectif de l'activité	Le mouvement aide les apprenants à comprendre les consignes avant qu'on leur demande de les lire ou de les écrire.
Apprenants cibles	Groupes ayant besoin de s'exercer à suivre des consignes en classe, sur le lieu de travail ou dans la vie quotidienne par le biais d'actions concrètes.
Durée	30 à 45 min
Méthodologie principale	TPR / apprentissage par l'action
Matériel	Ruban adhésif ou corde posée au sol ; cartes d'instructions avec des icônes ; musique ou rythme (facultatif).
Acquis d'apprentissage	Les apprenants comprennent et mettent en pratique des consignes simples, des mots de direction et des verbes d'action.

Déroulement étape par étape

- Tracez une ligne bien visible au sol. Montrez comment se placer « devant », « derrière », « à gauche », « à droite » et « sur la ligne ».
- Donnez une consigne à la fois et montrez-la physiquement : avancer, reculer, tourner, s'arrêter, attendre, changer de place.
- Les apprenants exécutent les mouvements sans parler dans un premier temps. Ajoutez des répétitions et du rythme.
- Montrez des cartes illustrées ou des cartes écrites et associez-les à l'action.
- Les apprenants donnent une consigne au groupe à l'aide de la voix, de gestes ou d'une carte.
- Terminez par une très courte séquence écrite ou illustrée : 1. Avancez d'un pas. 2. Tournez à gauche. 3. Arrêtez-vous.

Aide linguistique / liste de phrases

- Avancez / reculez / tournez à gauche / tournez à droite / arrêtez-vous / attendez / venez ici / allez là-bas.
- Au travail : Prends-le / mets-le ici / apporte-le / nettoie-le / ouvre-le / ferme-le.

Adaptations

- Variante pour les petites salles : utilisez des gestes de la main ou des objets posés sur la table à la place des mouvements du corps entier.
- Règle « sans contact » : les apprenants se déplacent seuls ; l'enseignant fait la démonstration à distance.
- Pour les groupes de niveaux mixtes, les apprenants avancés deviennent les animateurs de l'activité.

Preuve d'apprentissage

Les apprenants exécutent correctement trois consignes et sont capables de donner une consigne à l'aide de la voix, de gestes ou d'une carte.

Fiche d'activité n° 4. Laboratoire de vocabulaire sur les objets

Inspiration tirée des bonnes pratiques	Bonnes pratiques : utilisation d'objets concrets pour l'assimilation des concepts ; supports visuels/tactiles à faible coût
Objectif de l'activité	Les objets réels réduisent le caractère abstrait et facilitent la mémorisation du vocabulaire pour les apprenants qui ne peuvent pas s'appuyer sur des notes écrites.
Apprenants cibles	Apprenants débutants et adultes peu alphabétisés suivant des cours de langue de survie, de langue professionnelle ou de langue de la vie quotidienne.
Durée	45 à 60 min
Méthodologie principale	Multisensorielle / TPR / vocabulaire concret
Matériel	Objets du quotidien : clés, cuillère, tasse, boîte à médicaments, formulaire, billet, carte, téléphone, sac ; étiquettes d'objets ; photos.
Objectifs d'apprentissage	Les apprenants nomment ou reconnaissent des objets, établissent des correspondances entre l'objet, l'image et le mot, et utilisent des phrases d'action simples.

Déroulement de l'activité

1. Disposez les objets sur la table et laissez les apprenants les toucher, les pointer du doigt ou en choisir un.
2. Nommez chaque objet à voix haute. Les apprenants répètent, montrent du doigt et se passent l'objet.
3. Associez l'objet à une photo ou à une icône ; n'ajoutez le mot écrit qu'après la reconnaissance orale.
4. Créez des phrases d'action : « prends la tasse », « montre le billet », « ouvre le sac », « appelle avec le téléphone ».
5. Par deux, les apprenants préparent un mini-dialogue avec deux objets.
6. Créez une page de mini-dictionnaire visuel comprenant une photo/icône + un mot + une action.

Soutien linguistique / banque de phrases

- Qu'est-ce que c'est ? C'est un...
- J'ai besoin de...
- J'ai...
- Prendre / donner / ouvrir / fermer / montrer / mettre.

Adaptations

- Utilisez des objets issus du contexte réel des apprenants : logement, transports, santé, administration ou travail.
- Si vous ne disposez pas d'objets, utilisez des photos tirées de prospectus de supermarchés ou de brochures d'intérêt public.
- Pour une animation respectueuse des traumatismes, évitez les objets susceptibles de raviver des souvenirs personnels, sauf si les apprenants les choisissent eux-mêmes.

Preuves d'apprentissage

Les apprenants associent au moins quatre objets à des images et utilisent un objet dans une courte phrase ou un jeu de rôle.

Fiche d'activité n° 5. LOTO « Courses »

Inspiration de bonnes pratiques	Bonne pratique : LOTO « Courses »
Objectif de l'activité	Le vocabulaire lié aux courses devient utile lorsque les apprenants établissent des liens entre les mots, les images, les prix et les tours de parole.
Apprenants cibles	Apprenants adultes se préparant à des interactions de la vie quotidienne dans des magasins, sur des marchés ou dans des lieux de distribution alimentaire.
Durée	45 à 75 min
Méthodologie principale	Apprentissage communicatif par le jeu / vocabulaire visuel
Matériel	Tableaux LOTO avec des images d'aliments/d'objets ; cartes illustrées ; étiquettes de prix ; prospectus de supermarché ; jetons.
Objectifs pédagogiques	Les apprenants reconnaissent des produits courants, demandent des articles et comprennent des expressions simples relatives au prix ou à la quantité.

Déroulement étape par étape

1. Présentez oralement les images de produits : pain, lait, riz, pommes, savon, ticket, etc.
2. Donnez à chaque apprenant un tableau LOTO avec des images. L'enseignant nomme ou montre une carte représentant un produit.
3. Les apprenants couvrent l'image s'ils l'ont. Répétez l'exercice en variant le rythme et le ton de la voix.
4. Ajoutez des tournures de communication : « J'ai besoin de... » / « Avez-vous... ? » / « Combien coûte... ? »
5. Utilisez des prospectus de supermarché pour associer les images réelles aux prix.
6. Terminez par un jeu de rôle dans un mini-supermarché à l'aide des cartes et des étiquettes de prix.

Aide linguistique / banque de phrases

- J'ai besoin de... / Je voudrais... / Avez-vous... ?
- un kilo / une bouteille / deux paquets / pas cher / cher / Combien ça coûte ?

Adaptations

- Utilisez moins de cartes pour les débutants ; utilisez des catégories pour les niveaux plus avancés.
- Pour les non-lecteurs, utilisez d'abord uniquement des images ; ajoutez les mots progressivement.
- Variante sans budget : découpez des images dans des prospectus et fabriquez les tableaux à la main.

Critères d'évaluation

Les apprenants demandent deux objets et reconnaissent ou désignent au moins six produits dans le jeu.

Fiche d'activité n° 6. À travers la maison

Inspiration tirée des bonnes pratiques	Bonne pratique : « À travers la maison »
Objectif de l'activité	Le vocabulaire lié à la maison et les indications spatiales sont concrets, visuels et faciles à adapter à l'aide de plans ou d'objets.
Apprenants cibles	Apprenants ayant besoin d'un vocabulaire de la vie quotidienne lié au logement, à la famille, aux rendez-vous et aux routines domestiques.
Durée	45 à 60 min
Méthodologie principale	Langage spatial / TPR / apprentissage par tâches
Matériel	Plan simple d'une maison ; cartes représentant des pièces ; images d'objets ; jouets ou découpes d'objets ; ruban adhésif ; stylos.
Objectifs pédagogiques	Les apprenants nomment les pièces, localisent des objets et suivent des indications simples sur un plan de maison.

Déroulement étape par étape

1. Montrez un plan de maison simple. Nommez les pièces à l'aide des images : cuisine, chambre, salle de bains, salon.
2. Les apprenants placent les cartes d'objets dans les pièces : lit, table, douche, réfrigérateur, chaise.
3. L'enseignant donne des consignes : « Mets la tasse dans la cuisine » ; « La serviette est dans la salle de bains ».
4. Les apprenants guident un partenaire à travers le plan de la maison en utilisant une ou deux indications.
5. Ajoutez des exercices de résolution de problèmes : « Où se trouvent les médicaments ? » « Où se lave-t-on les mains ? »
6. Les apprenants créent leur propre plan de pièce très simple ou disposent les cartes sur une page blanche.

Soutien linguistique / banque d'expressions

- dans / sur / sous / à côté de / près de
- Où est... ? C'est dans...
- Va dans la cuisine / pose-le sur la table.

Adaptations

- Pour préserver la vie privée, utilisez une maison imaginaire, et non les véritables domiciles des apprenants.
- Utilisez un plan de la classe, un plan d'un refuge ou un plan de quartier en respectant la même logique linguistique.
- Pour les apprenants qui ne savent pas encore lire, utilisez uniquement des images et des consignes orales.

Preuve d'apprentissage

Les apprenants placent correctement trois objets et posent ou répondent à une question du type « Où est... ? ».

Fiche d'activité n° 7. Carte facile à lire sur les services publics

Inspiration tirée des bonnes pratiques	Bonnes pratiques : documents faciles à lire dans l'administration, les adaptations juridiques, les élections, le marché du travail et l'aide aux réfugiés
Objectif de l'activité	Les apprenants ont besoin d'un langage accessible pour les services concrets : rendez-vous, droits, documents, écoles, santé et emploi.
Apprenants cibles	Enseignants préparant les apprenants à leurs démarches auprès des services publics ou des associations locales.
Durée	60 à 90 min
Méthodologie principale	Apprentissage par des textes faciles à lire / axé sur des tâches
Matériel	Texte ou formulaire original de service public ; liste de contrôle ETR ; icônes ; modèle de fiche vierge d'une page.
Résultats d'apprentissage	Les participants transforment un message complexe de service public en une fiche d'apprentissage accessible.

Animation étape par étape

1. Choisissez un texte authentique : message de rendez-vous, note scolaire, instructions d'un portail d'emploi, avis relatif au logement ou informations de santé.
2. Identifiez le message essentiel : que doit comprendre ou faire l'apprenant ?
3. Supprimez les informations superflues et réécrivez le texte en phrases courtes et actives.
4. Ajoutez des icônes, des numéros d'ordre et une case « Action » : « Ce que je fais maintenant ».
5. Testez la fiche avec un autre participant en utilisant une méthode de lecture à voix haute.
6. Réviser la fiche après avoir reçu les commentaires et ajouter deux questions à poser en classe.

Aide linguistique / banque de phrases

- J'ai un rendez-vous le...
- Je dois apporter...
- Je dois appeler...
- Je peux demander de l'aide à...

Adaptations

- En cas de très faible niveau d'alphabétisation, utilisez des explications orales accompagnées de pictogrammes et d'un code couleur.
- Pour une diffusion numérique, envoyez la fiche sous forme d'image unique ou de fichier PDF, et non sous forme de long message.
- Pour des raisons de confidentialité, n'utilisez jamais de documents personnels réels des apprenants sans en supprimer les noms et les données sensibles.

Preuve d'apprentissage

Les participants créent une carte de service accessible et expliquent les choix d'adaptation à l'aide de la liste de contrôle ETR.

Fiche d'activité n° 8. Partenaire de conversation : l'échelle des dialogues quotidiens

Inspiration tirée des bonnes pratiques	Bonne pratique : VxL (Volunteering for Language) ; pratiques de soutien axées sur la conversation
Objectif de l'activité	Une conversation régulière avec un partenaire de soutien aide les apprenants à mettre en pratique un langage utile dans un cadre sans pression.
Apprenants cibles	Apprenants qui ont besoin d'acquérir de l'aisance à l'oral, de gagner en confiance et de multiplier les occasions de s'exprimer au quotidien.
Durée	30 à 45 minutes par séance ; activité pouvant être répétée régulièrement
Méthodologie principale	Approche communicative / interaction entre pairs
Matériel	Cartes « échelle de dialogue » ; cartes thématiques ; banque de phrases illustrées ; outil d'enregistrement audio (facultatif).
Résultats d'apprentissage	Les apprenants s'entraînent à saluer, à demander de l'aide, à demander une répétition et à parler de sujets du quotidien.

Déroulement étape par étape

1. Répartissez les apprenants en binômes ou associez un apprenant à un volontaire. Remettez à chaque binôme une carte de thème : les transports, l'alimentation, les rendez-vous, l'école, le travail.
2. Commencez par une formule de salutation fixe. Tout le monde s'entraîne à utiliser la même introduction, qui ne présente aucun risque.
3. Utilisez l'échelle de dialogue : répéter, choisir, compléter, personnaliser, poser une question en retour.
4. Les partenaires s'entraînent pendant cinq minutes, puis échangent leurs rôles.
5. Ajoutez des phrases de rectification : « Pouvez-vous répéter ? », « Je ne comprends pas », « Plus lentement, s'il vous plaît ».
6. Terminez par une phrase que chaque apprenant souhaite retenir pour la prochaine séance.

Aide linguistique / banque de phrases

- Bonjour, je m'appelle... / Enchanté(e).
- Pouvez-vous répéter, s'il vous plaît ? / Plus lentement, s'il vous plaît.
- J'ai besoin d'aide pour... / Je cherche... / Je vais à...

Adaptations

- Pour les débutants, utilisez uniquement des dialogues à deux répliques accompagnés d'images.
- Pour les groupes de niveaux mixtes, les élèves les plus à l'aise posent des questions complémentaires sans pour autant monopoliser la parole.
- Pour les apprenants anxieux, permettez-leur de s'entraîner avec une fiche avant de prendre la parole.

Preuve d'apprentissage

Les apprenants mènent à bien un court dialogue et utilisent une expression de correction pendant l'exercice.

Fiche d'activité n° 9. Kit de survie « Bienvenue en classe »

Inspiration de bonnes pratiques	Bonnes pratiques : « Welcome Classroom » / « Aules d'acollida » ; contributions des partenaires sur l'accompagnement des nouveaux arrivants
Objectif de l'activité	Les nouveaux apprenants ont besoin d'un vocabulaire immédiat qui les aide à participer dès le premier jour.
Apprenants cibles	Apprenants nouvellement arrivés intégrant un cours de langue, un groupe de soutien scolaire ou un cours communautaire.
Durée	Séance initiale de 60 minutes + routines réutilisables
Méthodologie principale	Approche communicative + routines visuelles
Matériel	Cartes de présentation ; icônes de classe ; affiche des routines ; cartes de phrases ; emploi du temps visuel.
Acquis d'apprentissage	Les apprenants comprennent les routines de la classe et utilisent des phrases simples pour participer.

Déroulement étape par étape

1. Présentez l'emploi du temps visuel : bonjour, aujourd'hui, activité, récréation, au revoir.
2. Utilisez les cartes de présentation et une routine d'accueil sécurisante : nom + un geste ou une image choisie.
3. Enseignez les expressions indispensables en classe à l'aide de gestes et d'icônes.
4. Les apprenants associent des cartes de phrases à des situations de classe : demander de répéter, aller aux toilettes, avoir besoin d'aide, ne pas comprendre.
5. Créez une carte personnelle « premières phrases » pour chaque apprenant.
6. Répétez la routine au début et à la fin des prochaines séances.

Aide linguistique / banque de phrases

- Je ne comprends pas. / Pouvez-vous m'aider ? / J'ai besoin d'une pause. / J'ai une question. / Puis-je sortir ?
- Aujourd'hui, nous... / D'abord... puis...

Adaptations

- N'utilisez l'aide multilingue que pour des raisons de sécurité et d'orientation, puis revenez à la pratique de la langue cible.
- Laissez les apprenants choisir s'ils préfèrent parler ou pointer du doigt lors de la première séance.
- Pour les personnes ayant un très faible niveau d'alphabétisation, utilisez des icônes et des gestes avant de recourir à l'écrit.

Preuves d'apprentissage

Les apprenants utilisent ou désignent au moins deux expressions de base en classe au cours de la séance.

Fiche d'activité n° 10. Compétences professionnelles : mes fiches de compétences

Inspiration tirée des bonnes pratiques	Bonnes pratiques : portail de l'emploi finlandais en version facile à lire ; besoins exprimés lors d'un atelier avec des partenaires concernant l'accès à la formation et à l'emploi
Objectif de l'activité	Les apprenants possèdent souvent des compétences qui ne sont pas visibles, car ils ne disposent pas du vocabulaire nécessaire pour les nommer.
Apprenants cibles	Apprenants adultes à la recherche d'un emploi, d'une formation, d'un bénévolat ou d'une validation de leurs acquis.
Durée	60 à 90 min
Méthodologie principale	Apprentissage par tâches / ETR / autonomisation
Matériel	Cartes illustrées des compétences ; cartes des domaines d'activité ; cartes vierges « Je sais faire » ; modèle simple de CV ou de portfolio.
Résultats d'apprentissage	Les apprenants identifient leurs compétences, décrivent leurs expériences antérieures et rédigent des phrases simples pour constituer un portfolio.

Déroulement étape par étape

1. Montrez les cartes illustrées représentant des activités : cuisine, soins, réparations, ménage, organisation, conduite, vente, aide, études.
2. Les apprenants choisissent trois cartes représentant des activités qu'ils savent faire.
3. L'enseignant donne l'exemple d'énoncés de type « Je sais... » à l'oral et en les accompagnant de gestes.
4. Les apprenants associent les compétences à des domaines professionnels ou de formation à l'aide d'images.
5. Chaque apprenant crée deux cartes de compétences : image + « Je sais... » + lieu/contexte (facultatif).
6. Par deux, les apprenants présentent une carte de compétence et posent une question.

Aide linguistique / banque d'expressions

- Je sais faire... / Je sais comment... / J'ai travaillé dans... / Je veux apprendre...
- j'ai le contact / je suis attentif(ve) / je suis rapide / je suis patient(e) / je suis organisé(e).

Adaptations

- Évitez de poser des questions sur le statut juridique ou le parcours professionnel des apprenants, sauf si cela est pertinent et sans risque.
- Pour les niveaux plus avancés, ajoutez « J'aimerais... » et « J'ai de l'expérience dans... ».
- Utilisez des dessins si les apprenants préfèrent ne pas écrire.

Preuves d'apprentissage

Chaque apprenant repart avec au moins deux fiches de compétences pouvant être intégrées à un portfolio d'apprentissage.



S.P.A.R.K.L.E – WP2 : Boîte à outils pour les enseignants



Co-funded by
the European Union

Fiche d'activité n° 11. Exercice photo du quartier

Inspiration de bonnes pratiques	Bonnes pratiques : utilisation des smartphones ; activités linguistiques communautaires axées sur des tâches
Objectif de l'activité	Les smartphones permettent de faire le lien entre l'apprentissage linguistique en classe et le monde réel, mais l'activité doit également pouvoir se dérouler sans connexion Internet.
Apprenants cibles	Apprenants qui utilisent un téléphone ou peuvent travailler avec des photos imprimées ; groupes apprenant le vocabulaire d'orientation local.
Durée	Préparation : 20 min + activité sur le terrain : 30 à 60 min + débriefing : 45 min
Méthodologie principale	CALL / apprentissage par tâches / alternative low-tech
Matériel	Appareil photo d'un téléphone ou série d'images imprimées ; règles de consentement ; carte ; fiche d'activité photo ; liste de mots.
Acquis d'apprentissage	Les apprenants identifient les lieux, les services et la signalétique de leur quartier et rédigent de simples comptes rendus oraux ou visuels.

Déroulement de l'activité

1. Avant de quitter la salle, abordez la question de la vie privée : pas de photos de personnes sans leur consentement explicite.
2. Donnez une consigne : trouver et photographier, ou sélectionner des images de trois lieux utiles : pharmacie, arrêt de bus, école, association, marché.
3. Les apprenants travaillent par deux. S'il n'est pas possible de travailler à l'extérieur, utilisez des photos imprimées ou des fiches d'images sans images provenant de Google préparées par l'enseignant.
4. De retour en classe, chaque binôme montre une image et répond aux questions suivantes : « Qu'est-ce que c'est ? », « Où se trouve-t-il ? », « En quoi est-ce utile ? ».
5. Créez une carte ou une affiche de classe avec des images et des expressions utiles.
6. Les apprenants choisissent un lieu dont ils ont besoin et s'entraînent à demander leur chemin.

Aide linguistique / banque d'expressions

- C'est un... / C'est près de... / J'y vais pour... / Où se trouve... ?
- Tournez à gauche / continuez tout droit / près de / loin de / à côté de.

Adaptations

- Variante sans téléphone : utilisez des photos imprimées, des cartes, des prospectus ou des fiches préparées par l'enseignant.
- Variante pour les apprenants peu alphabétisés : les apprenants enregistrent un message audio au lieu d'écrire des légendes.
- Variante « sécurité » : n'utilisez que des images prises à l'intérieur du centre de formation.

Preuve d'apprentissage

Les apprenants présentent une image à l'oral ou avec un soutien et l'associent à une action ou à un service utile.

Fiche d'activité n° 12. Souvenirs olfactifs : sens et récits

Inspiration tirée des bonnes pratiques	Bonne pratique : les souvenirs olfactifs
Objectif de l'activité	L'odorat peut stimuler le vocabulaire, la mémoire et les émotions, mais l'animation doit respecter le consentement et les limites de chacun.
Public cible	Groupes prêts à aborder le travail sensoriel ; utile pour enrichir le vocabulaire lié à l'alimentation, aux lieux, aux sentiments et aux souvenirs.
Durée	45 à 60 min
Méthodologie principale	Approche multisensorielle / narration orale / jeux adaptés aux adultes
Matériel	Petits récipients fermés contenant des odeurs inoffensives : café, menthe, citron, savon, cannelle ; cartes d'émotions ; cartes de mots.
Objectifs pédagogiques	Les apprenants décrivent leurs impressions sensorielles et les associent à des mots simples, des lieux ou des sentiments.

Déroulement de l'activité

1. Expliquez que l'activité olfactive est facultative. Les apprenants peuvent passer leur tour sans donner d'explication.
2. Présentez les récipients un par un. Les apprenants sentent s'ils le souhaitent et choisissent un mot ou une image.
3. Recueillez le vocabulaire : bon/mauvais, fort/léger, sucré, frais, nourriture, maison, magasin, propre, matin.
4. Les apprenants choisissent une carte d'odeur et une carte de sentiment.
5. Par deux, les apprenants formulent une petite phrase : « Ça sent comme... » ou « Je me souviens de... », uniquement s'ils le souhaitent.
6. Créez un mur de mots sensoriels pour la classe avec des images, des mots et, éventuellement, des dessins.

Aide linguistique / banque de phrases

- Ça sent comme... / C'est fort / C'est sucré / J'aime ça / Je n'aime pas ça.
- Ça me fait penser à... / Ça vient de...

Adaptations

- Évitez les odeurs liées à l'alcool, à la fumée ou à un traumatisme personnel, sauf si cela est clairement approprié.
- Utilisez des images d'emballages alimentaires plutôt que des odeurs réelles en cas d'allergies ou de sensibilités.
- Pour les apprenants qui ne savent pas encore lire, utilisez des icônes et la répétition orale.

Preuve d'apprentissage

Les apprenants choisissent une odeur/image et l'associent à au moins un mot ou une expression descriptive.

Fiche d'activité n° 13. Histoires gustatives

Inspiration de bonnes pratiques	Bonne pratique : Histoires gustatives
Objectif de l'activité	Les activités gustatives peuvent être source d'un langage riche, mais elles nécessitent une grande attention en matière d'allergies, de religion, de régime alimentaire et de dignité.
Apprenants cibles	Groupes travaillant sur l'alimentation, les préférences, la santé, les courses et les échanges culturels.
Durée	45 à 60 min
Méthodologie principale	Apprentissage sensoriel / approche communicative / dialogue interculturel
Matériel	Petits échantillons alimentaires sans danger ou images d'aliments ; formulaire de consentement relatif aux allergies ; cartes de préférences ; cartes de mots liés au goût.
Objectifs pédagogiques	Les apprenants expriment leurs préférences, décrivent les saveurs et posent des questions simples sur les aliments.

Déroulement étape par étape

1. Vérifiez au préalable les allergies et les restrictions alimentaires. La participation à la dégustation doit toujours être facultative.
2. Présentez les mots décrivant les saveurs à l'aide d'images : sucré, salé, acide, amer, épicé, piquant, froid.
3. Les apprenants goûtent ou regardent des images d'aliments et choisissent des cartes de saveurs.
4. Entraînez-vous à formuler des phrases exprimant des préférences : j'aime / je n'aime pas / je ne peux pas manger / je préfère.
5. Par deux, les apprenants posent et répondent à une question sur l'alimentation à l'aide des cartes.
6. Terminez par une mini-fiche de « conseils alimentaires » : un aliment que j'aime, un aliment que je ne peux pas manger, un aliment que j'aimerais goûter.

Aide linguistique / banque d'expressions

- J'aime... / Je n'aime pas... / Je ne peux pas manger... / Je préfère...
- sucré / salé / épicé / piquant / chaud / froid / sain.

Adaptations

- Variante avec uniquement des images si le thème de l'alimentation n'est pas possible.
- Utilisez des prospectus de supermarché pour faire le lien avec le vocabulaire lié aux courses.
- Évitez d'imposer des explications culturelles ; ce sont les apprenants qui décident de ce qu'ils souhaitent partager.

Preuves d'apprentissage

Les apprenants expriment une préférence et un besoin ou une restriction alimentaire à l'aide de cartes ou oralement.

Fiche d'activité n° 14. L'orchestre humain : le rythme au service de la prononciation et des consignes

Inspiration pour les bonnes pratiques	Bonne pratique : l'orchestre humain
Objectif de l'activité	Le rythme favorise la mémorisation, la prononciation et la cohésion du groupe sans nécessiter de lecture.
Apprenants cibles	Apprenants ayant besoin de répétitions, d'exercices de prononciation et de prendre confiance en eux pour s'exprimer à voix haute.
Durée	30 à 45 min
Méthodologie principale	Apprentissage corporel / rythme / priorité à l'oral
Matériel	Percussions corporelles ; cartes avec des mots simples ; objets facultatifs produisant des sons doux.
Résultats d'apprentissage	Les apprenants répètent des phrases utiles en suivant un rythme et renforcent leur confiance en eux dans l'expression orale.

Déroulement étape par étape

1. Créez un rythme simple en tapant dans les mains ou en tapotant sur la table. Veillez à ce que le son reste doux et accessible à tous.
2. Ajoutez un mot par temps : bonjour / aujourd'hui / billet / médecin / travail.
3. Construisez le rythme d'une phrase : « J'ai besoin d'aide » / « Où est le bus ? » / « J'ai un rendez-vous ».
4. Divisez le groupe en plusieurs niveaux sonores : rythme, mot-clé, phrase, geste.
5. Les apprenants choisissent une phrase et mènent le rythme avec le groupe.
6. Débriefing : quels mots sont devenus plus faciles à retenir ?

Aide linguistique / banque de phrases

- J'ai besoin d'aide. / J'ai un rendez-vous. / Où est le bus ? / Je ne comprends pas.
- Insister sur les mots clés : BESOIN / RENDEZ-VOUS / BUS / AIDE.

Adaptations

- Pour les groupes sensibles au bruit, utilisez des tapotements des doigts ou des gestes silencieux.
- Pour les apprenants timides, autorisez la répétition en groupe sans intervention individuelle.
- Utilisez des expressions issues des besoins actuels de la classe, et non des virelangues artificiels.

Preuve d'apprentissage

Les apprenants répètent une expression cible avec le groupe et identifient un mot clé accentué.

Fiche d'activité n° 15. BlaBla : sons, voix et courts dialogues

Inspiration de bonnes pratiques	Bonne pratique : BlaBla
Objectif de l'activité	Le travail sur la voix peut réduire la peur de parler lorsqu'il commence par les sons, les émotions et le rythme avant de passer à des phrases complètes.
Apprenants cibles	Apprenants bloqués par la peur de l'erreur ou ayant besoin de s'entraîner à l'oral avant de mener des dialogues fonctionnels.
Durée	45 à 60 min
Méthodologie principale	Priorité à l'oral / improvisation communicative
Matériel	Cartes d'émotions ; cartes de situations ; bandes de dialogue simples ; enregistreur audio (facultatif).
Objectifs pédagogiques	Les apprenants s'entraînent à l'intonation, à la prise de parole à tour de rôle et à de courts dialogues de la vie quotidienne.

Déroulement étape par étape

- Commencez par un échauffement vocal non verbal : voix douce / voix forte / voix interrogative / voix joyeuse / voix fatiguée.
- Utilisez les cartes d'émotions pour répéter une phrase avec différents tons : « Excusez-moi », « J'ai besoin d'aide », « Merci ».
- Présentez une bande de dialogue de deux lignes accompagnée d'icônes.
- Les binômes répètent d'abord le dialogue en remplaçant les mots par des « bla bla », puis avec de vrais mots.
- Les apprenants personnalisent un mot du dialogue.
- Facultatif : enregistrez le dialogue et écoutez-le uniquement si le groupe est d'accord.

Aide linguistique / banque de phrases

- Excusez-moi. / Pouvez-vous m'aider ? / J'ai besoin de... / Merci.
- Intonation interrogative, ton poli, répétition.

Adaptations

- Pas de pression liée à la performance : les apprenants peuvent s'entraîner par deux sans se montrer au groupe.
- Utilisez des gestes si les apprenants ne souhaitent pas parler tout de suite.
- Veillez à ce que l'humour reste respectueux et adapté à des adultes ; l'objectif est de gagner en confiance, pas de faire le clown.

Preuve d'apprentissage

Les apprenants rédigent un dialogue de deux lignes et utilisent la voix ou les gestes pour en faire passer le sens.

Fiche d'activité n° 16. L'histoire d'un objet de musée

Inspiration tirée des bonnes pratiques	Bonnes pratiques : LALI – Apprentissage des langues et de la lecture-écriture par l'art ; Musée du Quai Branly / pratique muséale ; MUSE – Textes faciles à lire dans les musées
Objectif de l'activité	Les objets d'art invitent à l'observation et à l'expression orale sans nécessiter de lecture immédiate ni de révélation personnelle.
Public cible	Apprenants adultes dans des contextes culturels, muséaux, communautaires ou scolaires.
Durée	60 à 90 min
Méthodologie principale	Apprentissage par l'art / Texte simplifié / Approche communicative
Matériel	Image du musée ou photo d'un objet ; fiches d'observation ; modèle de légende en langue simplifiée ; papier à dessin.
Résultats d'apprentissage	Les apprenants décrivent un objet, posent des questions et rédigent une légende simple et accessible.

Déroulement de l'activité

1. Montrez une image ou un objet. Laissez aux apprenants le temps de l'observer en silence.
2. Les apprenants désignent ce qu'ils voient : couleur, forme, personne, animal, objet, matière.
3. Utilisez des structures de phrases : « Je vois... », « C'est... », « Il a... », « Ça me fait penser à... ».
4. En groupes, les apprenants formulent trois questions sur l'objet.
5. Rédigez une légende facile à lire : un titre court, trois phrases simples, une image ou une icône.
6. Facultatif : organisez une mini-visite de la galerie au cours de laquelle les apprenants présentent leur légende.

Prise en charge linguistique / base de phrases

- Je vois... / C'est grand/petit/vieux/neuf/rouge/rond.
- Qu'est-ce que c'est ? D'où vient-il ? Qui l'utilise ?

Adaptations

- Utilisez des objets locaux, des photos ou des cartes postales s'il n'est pas possible d'accéder à un musée.
- Évitez de transformer les objets issus de la culture des apprenants en objets exotiques ; veillez à ce que l'interprétation soit respectueuse et ouverte.
- Pour les apprenants qui ne savent pas encore lire, la légende peut être orale ou illustrée.

Preuves d'apprentissage

Les groupes rédigent une légende simple pour un objet et partagent oralement une observation ou une question.

Fiche d'activité n° 17. Carte d'inspiration pour l'animation visuelle par IA

Inspiration de bonnes pratiques	Bonne pratique : animations visuelles générées par l'IA pour l'apprentissage des langues
Objectif de l'activité	Les visuels générés par l'IA peuvent aider les enseignants à créer des images contextualisées, mais il convient de vérifier l'exactitude, l'impartialité et l'accessibilité du résultat.
Apprenants cibles	Enseignants créant des supports visuels pour des activités linguistiques destinées à des apprenants peu alphabétisés.
Durée	45 à 60 min
Méthodologie principale	CALL / échafaudage visuel / conception de supports pédagogiques
Matériel	Smartphone ou ordinateur si disponible ; modèle de consignes ; images de secours imprimées ; liste de contrôle d'accessibilité.
Objectifs d'apprentissage	Les participants créent ou sélectionnent une séquence visuelle simple qui accompagne une activité d'expression orale.

Déroulement étape par étape

1. Choisissez un scénario de la vie quotidienne : prendre le bus, aller chez le médecin, acheter du pain, demander de l'aide.
2. Rédigez une consigne simple à l'aide du modèle : lieu + action + personnes + style visuel + absence de texte dans l'image.
3. Créez ou sélectionnez trois images représentant une séquence.
4. Vérifiez les images : sont-elles claires ? respectueuses ? adaptées à la culture ? ne comportent-elles pas de détails trompeurs ? sont-elles faciles à comprendre ?
5. Ajoutez des consignes orales et une phrase en langage simplifié par image.
6. Préparez une version sans technologie à l'aide de dessins, de photos ou de découpes de prospectus.

Aide linguistique / banque de phrases

- D'abord... ensuite... après cela...
- La personne est... / La personne a besoin de... / La personne demande...

Adaptations

- Si l'IA n'est pas disponible, utilisez des images libres de droits, des dessins faits à la main ou des photos prises par l'enseignant.
- N'utilisez jamais de photos réelles d'apprenants dans les outils d'IA sans leur consentement éclairé explicite.
- Placez le texte en dehors de l'image afin qu'il puisse être adapté et traduit.

Preuve d'apprentissage

Les participants créent une séquence de trois images avec un objectif pédagogique clair et une version hors ligne.

Fiche d'activité n° 18. Banque de phrases audio pour smartphone

Inspiration de bonnes pratiques	Bonne pratique : utilisation des smartphones
Objectif de l'activité	Les enregistrements audio peuvent aider les apprenants à s'exercer en dehors des cours, même lorsqu'ils ont des difficultés à écrire.
Apprenants cibles	Apprenants ayant accès à un téléphone, ou groupes pour lesquels l'enseignant peut mettre à disposition des enregistrements audio partagés.
Durée	30 min de préparation + routines répétées de 5 min
Méthodologie principale	CALL / autonomie de l'apprenant / approche « oral-first »
Matériel	Enregistreur audio du téléphone ou application de messagerie ; liste de phrases ; formulaire de consentement ; copie papier.
Résultats d'apprentissage	Les apprenants se constituent un répertoire personnel de phrases utiles qu'ils peuvent réécouter et mettre en pratique.

Déroulement étape par étape

1. Sélectionnez cinq phrases utiles tirées de la leçon en cours.
2. L'enseignant enregistre chaque expression lentement et naturellement, ou les apprenants l'enregistrent avec son aide.
3. Les apprenants écoutent et répètent individuellement ou par deux.
4. Ajoutez une image ou une icône par expression dans un cahier ou sur une fiche.
5. À la fin de chaque séance, les apprenants choisissent une expression qu'ils conserveront pour s'entraîner chez eux.
6. La séance suivante commence par un exercice de réécoute et de rappel.

Aide linguistique / banque de phrases

- Pouvez-vous répéter, s'il vous plaît ? / J'ai un rendez-vous. / J'ai besoin d'aide. / Où se trouve... ? / Je ne comprends pas.
- Utilisez des phrases issues des besoins réels des apprenants.

Adaptations

- Variante sans téléphone : l'enseignant distribue des fiches de phrases imprimées et organise une répétition en groupe.
- Variante avec téléphone partagé : un appareil circule parmi les élèves, ou l'enseignant diffuse l'enregistrement à voix haute.
- Confidentialité : ne partagez pas les enregistrements des apprenants en dehors de la classe sans leur consentement.

Preuve d'apprentissage

Les apprenants réécoutent ou répètent une phrase enregistrée et l'utilisent dans un court jeu de rôle.

Fiche d'activité n° 19. Dialogue illustré en CAA

Inspiration de bonnes pratiques	Bonnes pratiques : ParlaConMe / Logiciel de CAA
Objectif de l'activité	La communication assistée par des images peut s'adresser aux apprenants ayant très peu d'assurance à l'oral ou des besoins de communication supplémentaires.
Apprenants cibles	Groupes mixtes comprenant des apprenants qui ont besoin de choix visuels, d'un soutien non verbal ou d'une interaction plus lente.
Durée	45 à 60 min
Méthodologie principale	Communication augmentative et alternative / dialogue visuel
Matériel	Tableau de communication par images ; icônes imprimées ; tapis de dialogue simple ; application de CAA en option.
Objectifs pédagogiques	Les apprenants construisent un court dialogue à l'aide d'images, de gestes et/ou de mots.

Animateur, étape par étape

1. Présentez un petit ensemble d'icônes : bonjour, je, tu, besoin, aide, médecin, bus, nourriture, travail, oui, non.
2. L'enseignant présente un exemple de dialogue à l'aide d'images : Bonjour + J'ai besoin + d'aide.
3. Les apprenants choisissent des icônes pour former une phrase personnelle.
4. Les binômes échangent leurs phrases illustrées et y ajoutent un mot prononcé si possible.
5. Ajoutez des icônes de correction : « répéter », « plus lentement », « arrête », « je ne comprends pas ».
6. Les apprenants emportent chez eux ou conservent une mini-bande de communication.

Aide linguistique / banque de phrases

- J'ai besoin d'aide. / J'ai besoin d'un médecin. / Je prends le bus. / Oui / Non / Répétez, s'il vous plaît.
- Privilégiez d'abord la communication ; la précision grammaticale viendra plus tard.

Adaptations

- Utilisez des icônes imprimées si aucune application n'est disponible.
- Limitez le nombre d'icônes pour éviter la surcharge.
- Respectez les apprenants qui préfèrent parler ; la CAA est un soutien, pas un substitut imposé à tout le monde.

Preuve d'apprentissage

Les apprenants créent et échangent un message significatif soutenu par des images.

Fiche d'activité n° 20. Jeu de rôle CPIAbot : s'entraîner avant les situations réelles

Inspiration de bonnes pratiques	Bonne pratique : CPIAbot
Objectif de l'activité	Un chatbot ou un jeu de rôle scénarisé peut préparer les apprenants à des interactions réelles, à condition que les enseignants contrôlent le niveau de langue et l'objectif.
Apprenants cibles	Enseignants concevant des exercices de mise en situation pour des rendez-vous, des prestations de services ou la communication en milieu professionnel.
Durée	45 à 60 min
Méthodologie principale	CALL / mise en situation assistée par chatbot / jumeau low-tech
Matériel	Chatbot si disponible ; script rédigé par l'enseignant ; fiches de rôles ; banque de phrases ; consignes relatives à la vie privée.
Résultats d'apprentissage	Les participants créent un exercice de mise en situation sécurisé comprenant des options numériques et non numériques.

Déroulement étape par étape

1. Choisissez une situation réelle : prendre rendez-vous, appeler une école, se présenter lors d'un entretien d'embauche, faire une demande en pharmacie.
2. Rédigez un script simple de jeu de rôle comprenant trois répliques par personne.
3. Si vous utilisez un bot, testez le scénario et simplifiez les réponses manuellement si nécessaire.
4. Les apprenants s'entraînent d'abord avec des fiches de rôle ; ce n'est qu'ensuite qu'ils essaient la version numérique, si cela est approprié.
5. Ajoutez des formules de rectification en cas de malentendu.
6. Débriefing : qu'est-ce qui a été utile, qu'est-ce qui était trop difficile, qu'est-ce qui doit être simplifié ?

Aide linguistique / banque de phrases

- Je voudrais prendre rendez-vous. / Pouvez-vous m'aider ? / Je cherche... / J'ai besoin de...
- Pouvez-vous répéter ? / Je ne comprends pas / Veuillez l'écrire.

Adaptations

- Variante sans Internet : jeu de rôle scénarisé avec l'enseignant ou un camarade.
- Variante pour les personnes peu alphabétisées : utiliser uniquement des icônes et l'audio.
- Sécurité numérique : évitez de saisir des noms de personnes, des statuts juridiques ou des informations sensibles dans les outils d'IA.

Preuve d'apprentissage

Les participants élaborent un scénario de jeu de rôle comprenant une option numérique et une version « low-tech ».

Fiche d'activité n° 21. Tester la lisibilité : les apprenants peuvent-ils utiliser le texte ?

Inspiration tirée des bonnes pratiques	Bonne pratique : Évaluation de la lisibilité
Objectif de l'activité	Un support n'est véritablement accessible que lorsque des utilisateurs réels ou représentatifs sont capables de le comprendre et de l'utiliser.
Apprenants cibles	Enseignants et concepteurs de supports pédagogiques chargés de créer des textes, des fiches, des notices ou des informations de service.
Durée	60 min
Méthodologie principale	Test de lisibilité / retours des utilisateurs
Matériel	Brouillon de texte/fiche ; grille de test ; trois questions destinées aux utilisateurs ; stylo correcteur.
Objectifs pédagogiques	Les participants testent la compréhensibilité d'un texte et le révisent à la lumière des retours des apprenants.

Déroulement étape par étape

1. Préparez un court brouillon de texte ou une fiche en lien avec l'objectif de la classe.
2. Demandez à un pair ou à un représentant des apprenants de le lire ou de l'écouter.
3. Posez trois questions : De quoi s'agit-il ? Que doit faire la personne ? Quel mot ou quelle partie est difficile ?
4. Observez sans trop expliquer ; l'objectif est de tester le support pédagogique, pas l'apprenant.
5. Revoyez le vocabulaire, la longueur des phrases, l'ordre des éléments, les icônes et les étapes à suivre.
6. Notez ce qui a été modifié et pourquoi.

Aide linguistique / banque de phrases

- Ce texte me dit que... / Je dois... / Ce mot est difficile.
- Remarque de l'enseignant : Merci, le texte doit être plus clair.

Adaptations

- Pour les apprenants qui ne savent pas encore lire, lisez le texte à voix haute et vérifiez les images et les étapes à suivre.
- Pour les tests multilingues, demandez aux utilisateurs d'expliquer le sens dans n'importe quelle langue ; la compréhension est la priorité.
- Veillez à ce que le processus de test soit court et respectueux.

Preuve d'apprentissage

Les participants remettent des versions « avant » et « après », ainsi qu'une note expliquant les modifications apportées en fonction des retours des utilisateurs.

Fiche d'activité n° 22. Donne-moi le temps de rimer

Inspiration tirée des bonnes pratiques	Contribution du partenaire : Alternative Ways Toolkit (Projet E+)
Objectif de l'activité	Le rythme et les rimes favorisent la prononciation, la mémorisation et le plaisir d'apprendre une langue lorsqu'ils sont adaptés aux adultes.
Apprenants cibles	Débutants et groupes mixtes s'exerçant à prononcer des sons, des mots courts et des phrases répétées.
Durée	30 à 45 min
Méthodologie principale	Pratique orale ludique / sensibilisation phonologique
Matériel	Cartes de rimes ; cartes illustrées ; rythme ; objets facultatifs.
Résultats d'apprentissage	Les apprenants reconnaissent les schémas sonores et répètent avec assurance de courtes phrases utiles.

Déroulement de l'activité

1. Choisissez un petit ensemble de mots utiles tirés de la leçon : bus, carte, pain, nom, téléphone, maison.
2. Regroupez les mots par son uniquement si cela facilite l'apprentissage ; évitez au départ la phonétique abstraite.
3. Créez une comptine simple à partir d'une phrase réelle : « Mon nom, ma carte, mon téléphone ».
4. Les apprenants répètent en suivant le rythme, en accompagnant leurs paroles de gestes et à l'aide d'images.
5. Par deux, les apprenants choisissent deux mots et créent leur propre petite comptine ou phrase.
6. Terminez en reliant l'exercice phonétique à une phrase concrète.

Aide linguistique / banque de phrases

- Je m'appelle... / J'ai ma carte / Je prends le bus / Je rentre chez moi.
- Points à travailler : répétition des sons finaux, rythme et accentuation.

Adaptations

- Évitez les comptines enfantines ; utilisez des mots adaptés aux adultes et un humour respectueux.
- Les apprenants peuvent participer en applaudissant, en montrant du doigt ou en répétant un mot.
- Utilisez des mots liés au monde du travail, aux transports ou aux services, en fonction du groupe.

Preuve d'apprentissage

Les apprenants répètent une courte phrase en suivant le rythme et identifient un mot utile dans la comptine.

5. Modèles imprimables

Ces modèles peuvent être copiés, imprimés ou adaptés. Ils sont volontairement simples afin que les partenaires puissent les traduire et les remanier sans en altérer la structure pédagogique.

Modèle 1 – Carte contextuelle de l'apprenant

Domaine	Notes / observations	Adaptation pédagogique
Expérience en matière d'alphabétisation		
Aisance à l'oral		
Besoins immédiats		
Points forts et ressources		
Obstacles à la participation		
Aides souhaitées		
Premier objectif réaliste		
Suivi nécessaire		

Modèle 2 – Liste de contrôle pour les documents faciles à lire

Vérifier	Oui / À améliorer	Notes de révision
Un message principal par section		
Phrases courtes à la voix active		
Vocabulaire courant ; explication des mots difficiles		
Action claire : que doit faire l'apprenant ?		

Les images viennent appuyer le sens et ne sont pas uniquement décoratives		
Mise en page avec un espacement suffisant et une taille de police lisible		
Testé auprès d'un apprenant ou d'un pair		
Révisé à la suite des commentaires reçus		

Modèle 3 – Grille d'adaptation des activités

Activité d'origine	Obstacle / besoin de l'apprenant	Adaptation
Texte trop difficile	Faible niveau d'alphabétisation / écriture inconnue	Utiliser des images, des enregistrements audio, des gestes, la répétition orale, un texte plus court.
Trop de mouvements	Pièce exiguë / problème de mobilité	Utiliser des gestes de la main, déplacer des objets ou proposer une version assise.
Besoin d'un support numérique	Pas d'appareil / pas d'Internet	Préparez des images imprimées, un enregistrement audio de l'enseignant ou des cartes de rôles.
Question personnelle	Confidentialité / risque de traumatisme	Utilisez des personnages fictifs ou des scénarios généraux.
Groupe trop hétérogène	Niveaux mélangés	Utilisez des tâches à plusieurs niveaux : pointer, répéter, dire, écrire, créer.
Assiduité irrégulière	Les apprenants manquent des séances	Prévoyez des activités autonomes avec un résultat visible.

Modèle 4 – Fiche visuelle de vocabulaire

Image / objet	Mot	Phrase d'action	Mon exemple

Modèle 5 – Fiche de tâche

Situation	Expressions utiles	Étapes	Résultat
		1. 2. 3.	
		1. 2. 3.	
		1. 2. 3.	
		1. 2. 3.	

Modèle 6 – Page du portfolio de l'apprenant

Aujourd'hui, je me suis entraîné à...	Je sais désormais...	Une phrase que je veux retenir	La prochaine fois, j'aurai besoin de...

Modèle 7 – Réflexion de l'enseignant après l'activité

Question	Notes
Les apprenants ont-ils compris l'objectif ?	
Quel support a été le plus utile : image, objet, geste, voix, camarade, téléphone ?	
Qui a le moins participé et pourquoi ?	
Que faudrait-il simplifier ?	
Que pourrait-on approfondir pour les apprenants les plus avancés ?	
Quels signes d'apprentissage ont été observés ?	
Que vais-je changer la prochaine fois ?	

Modèle 8 – Liste de contrôle pour les kits de matériel à faible coût

Matériel	Préparé ?	Utilisation possible
Cartes illustrées vierges		Vocabulaire, associations, jeu de mémoire, supports de dialogue
Prospectus de supermarché		Achats, prix, quantités, catégories
Plans de ville / plans des transports		Itinéraires, services, tâches de quartier
Objets du quotidien		TPR, laboratoire d'objets, langage du lieu de travail

Cartes d'émotions		Réactions, narration, travail sensoriel
Ruban adhésif / ficelle		Sauter par-dessus des lignes, plans de la salle, limites de mouvement
Enregistrement audio du téléphone ou de l'enseignant		Banque de phrases et prononciation
Icônes réutilisables		Cartes ETR, dialogues en CAA, routines de classe

6. Listes de contrôle rapides pour les formateurs

Avant la session

Question	OK / Remarques
L'objectif est-il clair et utile pour les apprenants ?	
L'activité peut-elle fonctionner sans lecture préalable ?	
Existe-t-il un support facile à lire ou visuel ?	
Existe-t-il une option « low-tech » ou sans Internet ?	
Les questions de confidentialité, de consentement, d'allergies alimentaires ou de troubles sensoriels ont-elles été prises en compte ?	
L'activité est-elle adaptée aux adultes ?	
Le résultat est-il concret et réaliste ?	

Après la séance

Question	OK / Remarques
Qu'ont réussi à faire les apprenants à la fin ?	
Quelles instructions n'étaient pas claires ?	
Quels supports faut-il conserver ou améliorer ?	
Quels retours les apprenants ont-ils donnés, directement ou indirectement ?	
Que faudrait-il refaire la prochaine fois ?	
Quelle activité pourrait figurer dans un portfolio ?	

7. Glossaire de la boîte à outils

Facile à lire	Une manière de rédiger et de présenter l'information afin de la rendre plus facile à comprendre : phrases courtes, mots courants, structure claire et supports visuels.
TPR	Réponse physique totale : les apprenants comprennent et mettent en pratique la langue par le biais d'actions physiques et d'instructions.
Approche communicative	Apprentissage des langues axé sur l'interaction significative et la communication réelle.
Apprentissage par tâches	Apprentissage organisé autour de la réalisation d'une tâche concrète débouchant sur un résultat pratique.
CALL	Apprentissage des langues assisté par ordinateur : outils numériques tels que les téléphones, les fichiers audio, les images, les applications ou les chatbots utilisés pour faciliter l'apprentissage des langues.
Version « low-tech »	Version non numérique d'une activité numérique, préparée de manière à ce que le cours puisse se dérouler sans Internet ni appareils.
Fiche d'activité	Guide pédagogique prêt à l'emploi que les enseignants peuvent imprimer, traduire ou adapter.